

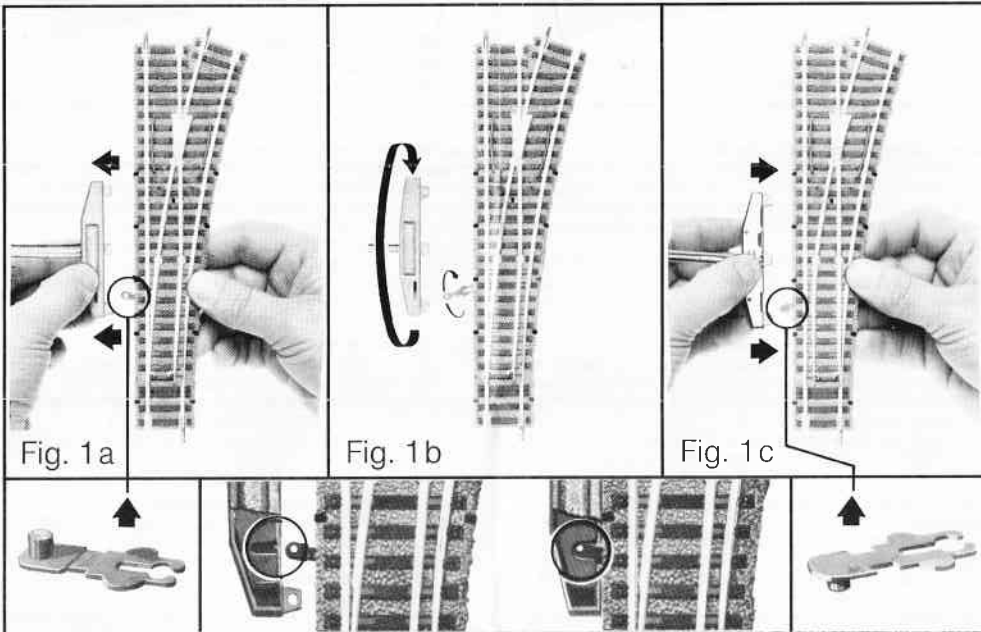
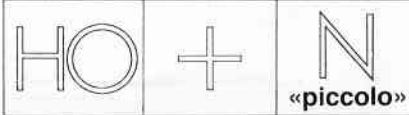
BETRIEBSANLEITUNG

Operating Instruction · Instructions de service · Handleiding · Bruksanvisning · Istruzioni per la manutenzione

El.-magn. Weichenantrieb Rechts 6422
HO Modellgleis 6442
HO Profigleis 6442
N «piccolo» 9422

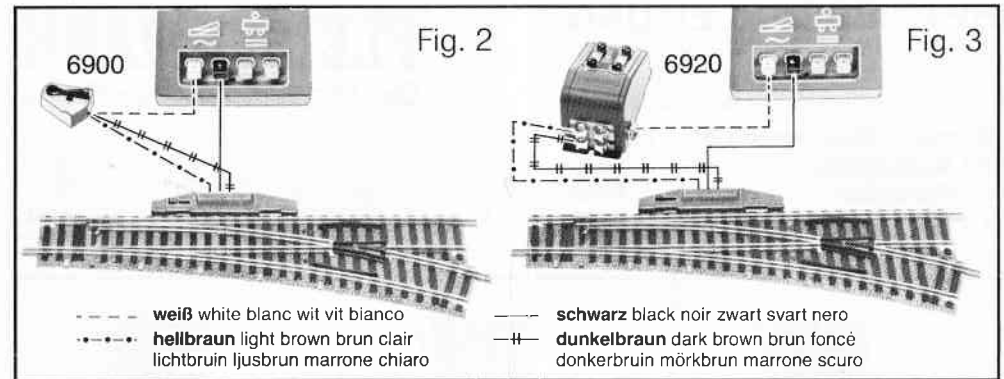
FLEISCHMANN

Die Modellbahn der Profis



Die Weichenantriebe sind aufsteckbar und besitzen Endabschaltung. Sie sind dadurch vor Überbelastung geschützt. Es ist darauf zu achten, daß der Schallhebel der Weiche richtig in die Aussparung des Schaltschiebers eingreift. Den Antrieb kann man nicht sichtbar (Unterflur) in die Anlage einbauen, wenn die Oberseite nach unten gedreht wird. Den Schallhebel der Weiche herausziehen und um 180° gedreht wieder einstecken (Fig. 1a—c).

De wisselaandrijvingen zijn opdrukbaar en hebben een eindafschakeling. Daarmee zijn ze beschermd tegen overbelasting. Men moet er op letten dat de schakelhefboom van de wissel precies in de uitsparing van de elektromagnetische aandrijving past. De aandrijving kan men ondervoers in de modelbaan bouwen. Hiertoe dient men de aandrijving om te draaien, de schakelpal uit de wissel te trekken en 180° gedraaid weer te monteren (fig. 1a—c).



Anschluß an Weichenschalter 6900

Schwarzes Kabel des Weichenantriebes mit schwarzer Anschlußklemme am Trafo, sowie das weiße Kabel des Weichenschalters 6900 mit der weißen Anschlußklemme am Trafo verbinden (6735, 6755 — Betriebsspannung: 12—14 V~). Das hellbraune und das dunkelbraune Kabel des Weichenantriebes 6422/6442/9422 muß mit den gleichfarbigen Kabeln am Weichenschalter 6900 verbunden werden (Fig. 2).

Aansluiting met wissel-schakelaar 6900

De zwarte draad van de wisselaandrijving met de zwarte klem van de trafo verbinden en de witte draad van schakelaar 6900 met de witte klem van de trafo verbinden (6735, 6755 — aansluitspanning: 12—14 V~). De lichtbruine en de donkerbruine draad van de wisselaandrijving 6422/6442/9422 moeten met de overeenkomstig gekleurde draden van schakelaar 6900 verbonden worden (fig. 2).

Wie man den elektromagnetischen Weichenantrieb an FMZ, die FLEISCHMANN-Mehrwegsteuerung, anschließt, entnehmen Sie bitte dem FMZ-Handbuch 9908, dem PROFi-Modellbahnbuch 9925 bzw. dem N «piccolo» Modellbahnbuch 9957.

Anschluß an Stellpult 6920

Schwarzes Kabel des Weichenantriebes mit schwarzer Anschlußklemme am Trafo, sowie die seitliche Klemme des Stellpultes 6920 mit weißer Klemme am Trafo verbinden (6735, 6755 — Betriebsspannung: 12—14 V~). Das hellbraune und das dunkelbraune Kabel des Weichenantriebes 6422/6442/9422 muß an den gleichfarbig gekennzeichneten Klemmen des Stellpultes 6920 angeschlossen werden (Fig. 3).

Aansluiting met wissel-schakelaar 6920

De zwarte draad van de wisselaandrijving met de zwarte klem van de trafo verbinden en de zijklem van schakelaar 6920 met de witte klem van de trafo verbinden (6735, 6755 — aansluitspanning: 12—14 V~). De lichtbruine en de donkerbruine draad van de wisselaandrijving 6422/6442/9422 moeten met de overeenkomstig gekleurde klemmen van schakelaar 6920 verbonden worden (fig. 3).

Hoe de electromagnetische wisselaandrijving met FMZ, de FLEISCHMANN meertreinenregeling, gecombineerd kan worden, leest u in het FMZ-handboek 9908, het PROFi-modellspoorboek 9925 resp. het N «piccolo» modelspoorboek 9957.

Nicht für Kinder unter drei Jahren geeignet, wegen funktions- und modellbedingten scharfen Kanten und Spitzen und Verschluckungsgefahr. Gebrauchsanweisung aufbewahren!

Not suitable for children under 3 years of age, because of the sharp edges and points essential for operational and modelling conditions, as well as the danger of swallowing. Retain Operating instruction!

Ne convient pas aux enfants de moins de trois ans, au vu des modes d'utilisation, des formes à arêtes vives des modèles et du danger d'absorption. Gardez l'instruction de service!

Niet geschikt voor kinderen onder 3 jaar wegens scherpe hoeken en kanten eigen aan het model en zijn functie en wegens verslikingsgevaar. Gebruiksaanwijzing bewaren!

Ikke egnet til børn under 3 år, p. g. a. funktions- og modellbetingede skarpe kanter og spidser, — kan sluges. Gem vejledning!

Non adatto a bambini di età inferiore ai tre anni per le particolari strutture del modello ed il suo funzionamento et per il pericolo di soffocamento. Ritenerne l'istruzione per l'uso!

No conveniente para niños menores de 3 años por razón de los puntos y cantos agudos, esenciales para el funcionamiento y condiciones de modelaje, así como también por el peligro de que sea ingerido. ¡Conserve instrucciones de servicio!

CE GEBR. FLEISCHMANN GMBH & CO.
D-90259 Nürnberg

9.9 E Made in Germany · Fabriqué en Allemagne

14 V~



21/6442-0101